



CHINESE
FOLK TALES
SERIES

中国民间故事丛书

江苏徐州·沛县





中国民间故事丛书

中国民间文艺家协会 组织编写
总主编/罗杨 本卷主编/殷召义 朱迅翎

沛县卷

江苏徐州



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事丛书·江苏徐州·沛县卷 / 罗杨总主编. —北京: 知识产权出版社, 2016.5
ISBN 978-7-5130-3713-6

I. ①中… II. ①罗… III. ①民间故事—作品集—沛县 IV. ① I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 031703 号

责任编辑: 孙 昕

文字编辑: 关艳如

装帧设计: 研美设计

责任出版: 刘译文

中国民间故事丛书·江苏徐州·沛县卷

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编 罗 杨

本卷主编 殷召义 朱迅翎

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

责编电话: 010-82000860 转 8111

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

印 刷: 北京科信印刷有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/16

版 次: 2016 年 5 月第 1 版

字 数: 279 千字

ISBN 978-7-5130-3713-6

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100081

责编邮箱: sunxinmlxq@126.com

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店

及相关专业书店

印 张: 16.5

印 次: 2016 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 41.00 元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

人类不能没有故事（序一）

罗 杨

故事，是人类对历史的记忆，它记叙和传播着社会的文化传统与价值观念，引导着社会性格的形成，构建着社会的文化形态。具有五千年文明底蕴的古老中国，是一个充满故事的国度，有着悠久的讲故事的传统。那些“夸父逐日”“嫦娥奔月”“精卫填海”“愚公移山”等神奇的故事，至今仍散发着迷人的魅力，澎湃着感人的生命张力。作为先人创造和遗留下来的宝贵文化财富，民间故事中充满了民族的智慧和生命的记忆，它传承了朴素的文化血脉，是民族文化得以认同的载体。

我们每个人都是听着故事长大的。那些爷爷奶奶、爸爸妈妈讲给孩子们的故事，对于生命尊严的守护和价值观的养成，甚至比上学读书带来的影响力还要绵久和强大。民间故事中蕴含着的历史文化、理想信仰、价值观念、情感道德、生活知识等丰富内容，具有精神娱乐、知识传播和教化启蒙三重作用，不仅给人以知识和智慧，也给人以启迪和力量；不仅传播着社会价值理念，也构建着美好的精神家园。

纵观中华民族的文明文化史，我们的祖先讲着“女娲补天”的故事，开创了华夏民族的创世纪元；伟大领袖毛泽东讲着脍炙人口的故事“愚公移山”，

带领中国人民推翻了三座大山；改革开放大潮中，我们又讲着春天的故事，跨入了豪迈的新时代。一个有故事的人生是辉煌的人生，一个有故事的民族是充满希望的民族。故事，始终伴随着我们的民族走向成熟，也伴随着我们的国家走向强大。

伟大的民族不能没有故事，强大的国家不能没有故事，复兴的时代不能没有故事。那些美妙动人的民间故事，在世代的传承中，已经内化为我们的民族精神，融入中华儿女的品格中。然而，在文明更迭、社会转型的年代，很多优秀的民间故事正面临着失传的危险。把祖先留下的精神遗产抢救下来、保存下来，完整地交给后人，是几代民间文艺工作者的责任和使命。为此，中国民间文艺家协会把对民间故事的抢救和传承作为一项长期工作延续了半个多世纪，并将《中国民间故事丛书》列入中国民间文化遗产抢救工程重点项目，常抓不懈。

除了中国，哪个国家还能有如此丰富的故事，并有如此众多的故事传承人和听众！作为一种民间文学样式和娱乐方式，民间故事或许会被人们冷落，但我相信，作为中华文明的血脉，民间文化的基因始终流淌在亿万人民的血液里，它的根不会断。

人类没有故事将会平淡无奇，世界没有故事将会索然无味。随着社会发展和文明进步，我们越来越需要倾听那些本真的、自然的，充满着文化多样性魅力的故事。让我们把祖祖辈辈流传下来的美好故事世世代代地讲下去，让中国的崭新故事向人类倾诉更多的精彩。

2014年4月

（作者系中国民间文艺家协会分党组书记，驻会副主席）

聆听永恒的人民话语（序二）

邹徐文

悄悄地，天地回暖，人间迎春。

同样也在悄无声哗、毫不张扬的城乡采录和案头梳理后，由徐州市民间文艺家协会担纲编纂的《中国民间故事丛书》江苏徐州卷顺利通过了知识产权出版社的最终审定。

当负责这一工作的殷召义、姚克明、周伯之等同志将煌煌七卷、累计超过二百一十万言的书稿放置在我书案上的时候，灵光激越，我立刻便感受到一座历史名城、一个文化大市的时代气韵必然与源远流长的文化传承及高屋建瓴的文化创造有着最为奔劲、最为畅达的对接。

感谢的话是说不尽的。但是我还要真诚感谢为编纂这套七卷本全书而辛苦劳作了两年多的专家和朋友。走访、采集、筛选、整理，将人民群众的口头创作定格为时代范本，这是很累人的体力劳动和脑力劳动。你们无怨无悔地做了，不为名，不为利，只想着为人民留言，为历史存真，谁又能否认你们已将个人的聪明才智、心血汗水融入于全民族的文化创造之中呢？百川归海，属于人民的，将永远不朽。

《中国民间故事丛书》是一项国家级文化工程。在中国民间文艺家协会主持下，这一工程

自2004年4月启动，计划用十年时间，完成覆盖全国所有市县的三千卷鸿篇巨制。这是有史以来第一次对中国民间故事作家底式盘点和全方位汇编。存亡续绝，继往开来，利在当代，功要千秋，故而丛书的立项，表现了卓越的文化远见和赤诚的文化责任感。

响应中国民间文艺家协会的倡议，徐州市民间文艺家协会闻风而动，在二十多年资料积累的基础上，对徐州六县五区的民间故事遗存进行了又一次地毯式排查和钻探式挖掘，终于从近千万字的资料中荟萃了这徐州卷的精华稿本。这样，徐州民俗文化工作者就以敢为天下先的精神，提前七年率先在江苏省第一个完成了中国民间故事丛书市县卷的编纂任务。作为中共徐州市委分管文化工作的责任人之一，我为徐州市民间文艺家协会如此出色的工作成绩而自豪。

面向世界、面向未来的现代生活日新月异。这让人易于产生一种误解：中国传统文化正在失去其存续价值。当这种误识浸润、蔓延、扩大成对域外文明的追风、模仿、顶礼膜拜时，无须外人的文化侵略，中国人自己已经自弃瑰宝、自断脉源，进而放弃了对文化主权的维护，这是一种十分危险的文化自毁趋势。有鉴于此，文化界的有识之士才大声疾呼拯救儒家文化，重建国学；拯救民俗文化，重塑民魂。前者属雅文化，后者属俗文化，一雅一俗，两只脚立地，两只手擎天，这才有中华文明的自主空间。有人要压缩这个空间，有人要放弃这个空间，事关民族生存，岂可等闲视之？

不要小看民俗文化。我们祖祖辈辈都是在民俗文化的氛围中生存繁衍的。民俗文化有三个领域，即民俗、民间文学与民间艺术。其三足鼎立，建构起一座没有围墙、不收学费的民间大学。在这所大学里，人人为师，人人为徒，青春播种，白首耕耘，一生都在收获民族智慧的硕果。因此，珍惜民俗文化，就是珍惜我们的文化生命。而民间故事又是民间文学的主潮。在这一领域有中国最大的作者群体和听众群体，因而这里也是中国最大的庶民话语平台和最大的百姓教化基地。在作者与听

众、故事与人生的相互逆转中，中国百姓得以打破社会壁垒，实现角色转换和价值飞跃。最后，每一个说故事、听故事的人也都走入故事，参与了对故事情节的推进——其实是对现实生活的推进。

历史，在中国民间故事中现出本相。

人民，在中国民间故事中找到位置。

故而《中国民间故事丛书》的出版，在终极的意义上是对人民、人民话语、人民意愿的朝拜或朝圣。

翻开中国文化史或文学史，可知一切“小传统”都来于“大传统”，一切“雅文化”都源于“俗文化”。缩小范围，也可以说一切叙事性的文学，如小说、散文、纪实文学等，都是在同样叙事性的民间故事的沃壤里抽蕾绽花，吐露芬芳的。《庄子·外物》曰：“饰小说以干县令，其于大达亦远矣。”《汉书·艺文志》曰：“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语，道听途说者之所造也。”由此可证，先秦两汉的“小说”就是民间故事，而非文学史家们所认定的“小说”。文人小说，比这类民间故事晚出了一千五百年还多。一部中国文学史，文人小说如涓涓细流，时断时续，而民间故事则滔滔不绝，波澜壮阔。重视民间故事，正是文学的返璞归真！

在长期的迷惘之后，我们总算恢复了文化清醒。由于对民间文化的一切保护性、抢救性筹划都是建设中华民族新文化的基础性工作，所以除了各级民间文艺家协会全力以赴外，全社会各行各业亦都有责无旁贷的保护与抢救任务。

如果说保护与抢救是一个系统工程，还有待通盘谋划，订出细则，那么人人可以参与的当务之急便是停止建设性破坏，停止改头换面，停止移花接木，停止功利开发，停止拔苗助长的商业展示，停止一切割裂环境的标本化处理——让传统的民间文化先在他的原生态环境里恢复元气，接着再议其余。当然从民间文化的生成机制考察，一切有生命力的文化形态又都是不可摧毁的。人民是它的主人，人民生活是它的依托，

人民与人民生活生生不息，我们又有什么理由对从属于人民的民间文化失去信心？

徐州市是国务院第二批公布的中国历史文化名城。徐州的得名，可以追溯到虞舜和夏禹时代，舜分天下为十二州，徐州为其一；禹分天下为九州，徐州亦为其一。这体现了远古东夷（淮夷、徐夷）文明的全国性影响。此后，在这片土地上彭祖建大彭国，徐人建古徐国，项羽建西楚国，刘邦建大汉朝，金戈铁马，风云变幻，二千多年，名城风采不减。历史证明，徐州是一片神奇而厚重的土地，在这片土地生息着的徐州人亦不断用他们的文化创造为中华文明添色加彩。而徐州的民间故事，正是徐州人酸甜苦辣、喜怒哀乐文学性及艺术性的表述。一方水土，一方风习，一方歌哭，一方气度，徐州的民间故事必然也用它机智、幽默、乐观、明朗的旋律，表现着徐州的城市精神与市民情绪。

人民长久，决定了故事长久。

生活常新，决定了故事常新。

徐州人民既然生活在一个开放的、日新月异的环境中，徐州的民间故事亦必然能在一个开放的体系里不断更新与超越。我是民俗文化的乐观主义者，所以我相信：明天，徐州的民间故事将更加生动活泼、意趣盎然。

2007年2月18日

（作者系中共徐州市委常委、宣传部长）



神话

- | | | | |
|-----|-------|-----|--------|
| 003 | 虹的传说 | 005 | 老天爷的传说 |
| 003 | 五谷的传说 | 007 | 误事差官 |
| 004 | 耷拉柳 | 008 | 灶王爷休妻 |
| 005 | 黄河搬家 | 010 | 四兄弟争天下 |

传说

- | | | | |
|-----|---------|-----|------------|
| 013 | 龙种 | 022 | 压服王气 |
| 014 | 刘邦降生 | 023 | 刘邦还债 |
| 015 | 蜘蛛封门救驾 | 024 | 刘邦与戚夫人 |
| 016 | 鸡鸣台与晓鸣寺 | 025 | 樊哙斗龙王 |
| 016 | 土地爷戴王冠 | 026 | 挂羊头卖狗肉 |
| 017 | 刘邦店 | 027 | 韩信埋母 |
| 017 | 沛公 | 028 | 阎古古中举 |
| 018 | 汉高祖斩白蛇 | 029 | 神画 |
| 020 | 刘邦坐“皇位” | 030 | 风流皇帝慕农妇 |
| 020 | 坐席结义 | 030 | 朱元璋偷腊八粥 |
| 021 | 龙屎 | 031 | 李三娘与八宝琉璃井 |
| 021 | 醉卧汉台 | 034 | 秦始皇寻求长生不老药 |

- | | | | |
|-----|--------------|-----|----------|
| 035 | 赶山鞭 | 068 | 栖霞 |
| 036 | 鱼鳔胶 | 068 | 吕公墓 |
| 037 | 葫芦瓢里孟姜女 | 069 | 杨二郎和栖霞山 |
| 037 | 张神仙 | 070 | 垒王城 |
| 039 | 刘伶与杜康 | 070 | 晾纱桥 |
| 039 | 李凤姐 | 071 | 杨屯三姚桥 |
| 041 | 吴凤柱的故事 | 071 | 华山属元宝 |
| 043 | “宰相肚里能撑船”的由来 | 072 | 栖霞的传说 |
| 044 | 张仙种高粱 | 073 | 沛县的戏窝 |
| 045 | 蔡大王送礼 | 073 | 一溜八堡 |
| 046 | 绝招 | 074 | 毛驴和金磨 |
| 046 | 铁匠刘殿科 | 075 | 华佗与华庄 |
| 048 | 郭一蛟 | 076 | 老和尚寺 |
| 050 | 名师出高徒 | 076 | 斜庙 |
| 051 | 杨法师卖马 | 077 | 徐达庙 |
| 052 | 翁秃子 | 078 | 茶壶庙 |
| 053 | 吴善人 | 078 | 晓鸣寺 |
| 054 | 顾二摆子 | 079 | 城子庙 |
| 055 | 苍子花 | 080 | 三官庙 |
| 057 | 刘备招亲 | 080 | 关坑 |
| 057 | 张才能献策 | 081 | 两省三县的刘满庄 |
| 060 | 傅西铭与褚玉璞 | 082 | 丰小楼十三碑 |
| 062 | 蝥蝥换驴 | 082 | 卞庄的猫子集 |
| 063 | 乌龙潭 | 083 | 广成殿 |
| 063 | 射戟台 | 084 | 庙道口的传说 |
| 064 | 微山湖 | | 光棍出在庙道口 |
| 065 | 微子墓 | | 猪拉大肠头 |
| 066 | 张良墓 | | 三山夹一井 |
| 066 | 微山岛 | | 椰集 |
| 067 | 公母龟山 | | 凤凰地 |

- | | | | |
|-----|-------------|-----|-------------|
| 087 | 烂鱼店子 | 099 | 还魂草 |
| 087 | 龙固的来历 | 100 | 沛县的酒 |
| 088 | 石婆婆张庄 | 101 | 酒鳖子 |
| 089 | 五里三诸侯 | 102 | 芹菜烩肉 |
| 089 | 刘秀村的公鸡为啥叫明早 | 103 | 桃木避邪 |
| 090 | 运粮河里的蛤蟆干鼓肚 | 103 | 阎家的坟头为什么是方的 |
| 091 | 哥哥打 | 104 | 大早不过五月十三 |
| 091 | 锥刮鸟 | 105 | 四十五岁腌臢年 |
| 092 | 杜鹃鸟 | 105 | 花裤腰 |
| 093 | 小蛤蟆 | 106 | 烟熏蚊子 |
| 094 | 金丝鲤鱼 | 106 | 老秤十六两的来历 |
| 095 | 俺找小姑 | 107 | 金碗 |
| 096 | 烟草的传说 | 108 | 狐友 |
| 097 | 荞麦的来历 | 109 | 雷劈 |
| 098 | 并蒂莲 | | |

故 事

- | | | | |
|-----|-------|-----|---------|
| 113 | 报应 | 125 | 两只小狗 |
| 114 | 王小闹海 | 126 | 贪心不足 |
| 116 | 仁常仁短 | 127 | 影身扇 |
| 119 | 憨二 | 128 | 青红果 |
| 120 | 金斧头 | 131 | 想烧头炉香的人 |
| 121 | 神鸟 | 132 | 蛇斗青蛙 |
| 122 | 蛤蟆变银子 | 133 | 老鸱与王二郎 |
| 123 | 聚宝盆 | 134 | 兔子、绵羊与狗 |
| 124 | 北瓜 | 134 | 养狼 |

- 135 蜗蝮牛精
- 136 贪心的人
- 137 五鼠闹金殿
- 138 宝牌
- 139 神石碓
- 140 三粒黄豆
- 141 披麻戴孝送侄媳
- 141 一包黏糕
- 143 鞋匠驮马
- 144 刮地皮
- 145 木匠和秀才
- 146 重结夫妻
- 148 赌徒李二
- 摔碗
- 再赢条打牛鞭
- 赢棺材
- 150 黄蛤蟆
- 153 张才休妻
- 156 试胆大
- 156 李大胆
- 157 编笆接枣，锯树留邻
- 158 磨豆腐
- 158 铁匠、木匠和鬼
- 159 神婆
- 160 恶终有报
- 161 伞葫芦的秘密
- 162 二狗诓媳妇
- 163 老大领
- 165 猜哑谜
- 166 弟兄分家
- 167 忍
- 167 糊涂官断糊涂案
- 168 住店的作诗
- 169 父与子
- 170 吹灯
- 171 吝啬鬼
- 171 兄弟俩
- 172 打招呼
- 173 李二卖包子
- 173 怕婆子的人
- 174 三句半先生
- 175 秃子娶媳妇
- 176 憨子贩白布
- 177 人行好事，莫问前程
- 178 穷秀才娶妻
- 179 舍命不舍财
- 179 看风水
- 180 曹三训妻
- 180 鬼有核
- 181 聪明的阿生
- 182 张三的传说
- 赛飞
- 巴巴狗
- 还阳棒
- 184 王二捣
- 186 琢磨大嫂
- 187 骂东家
- 188 聪明的儿媳
- 188 巧媳妇
- 191 舅甥打官司

- | | | | |
|-----|-------|-----|----------|
| 193 | 捣角张三 | 199 | 万全店 |
| 195 | 张三和李棍 | 201 | 抬杠铺 |
| 195 | 智斗鬼不沾 | 201 | 金马驹子火龙衣 |
| 196 | 瞎话篓子 | 202 | 打赌店 |
| 197 | 请县令 | 204 | 神婆看病 |
| 198 | 掏窟贼 | 205 | 李木匠巧对张弓手 |

笑话

- | | | | |
|-----|---------|-----|----------|
| 209 | 店小二中榜 | 218 | 卖姜的 |
| 209 | 抓阄 | 218 | 那还用说 |
| 210 | 假斯文 | 219 | 漂到底 |
| 211 | 武松打虎 | 220 | 听老婆的话没错 |
| 212 | 捎包子 | 220 | 猫死啦 |
| 212 | 搭班唱戏的 | 221 | 驴上炕 |
| 213 | 唱数来宝要饭的 | 222 | 打驴 |
| 214 | 众寡悬殊 | 222 | 写寿联 |
| 214 | 瞎眼 | 223 | 地好耕，犁子难扛 |
| 215 | 算账 | 223 | 比酒量 |
| 215 | 忌讳 | 224 | 大石头诗 |
| 216 | 憨公子学字 | 225 | 戏迷 |
| 217 | 做官服 | 225 | 唯命是从 |
| 217 | 父子采药 | | |

中国民间故事丛书

江苏 徐州

沛县卷

神話



虹的传说

讲述：袁玉 68岁 农民

记录：袁玉瑶 65岁 教师 中师

1987年7月采录于敬安镇张楼村

以前，有个姑娘很会织花边，织的花鸟走兽像真的一样，人称花边姑娘，各村的姑娘都来向她学习。这事传到皇帝那里，皇帝就派人用花轿抬走了花边姑娘。姑娘不肯下轿，皇帝用手去拉，姑娘咬了皇帝一口，被关进牢里。皇帝劝她说：“跟我有享不尽的荣华富贵。”花边姑娘说：“死也不在这里。”皇帝没法，限她七天织成一只活公鸡，才能放她回家。七天后花边姑娘织成了一只活公鸡，皇帝说是家里抱来的，公鸡跳起来在皇帝脸上抓一爪子飞走了。皇帝再限七天织一只鹪鹩。七天后，一只鹪鹩织成了。鹪鹩跳起来，在皇帝头上抓了两爪子也飞走了。皇帝又让她七天内织一条龙，不然的话别想回家。花边姑娘含着泪水日夜赶织，到了第七天织成一条五彩金龙。皇帝说：“这不是龙，是一条长虫。”五彩金龙发怒了，喷出火球把皇帝活活地烧死了。花边姑娘骑着五彩金龙上了天。如今天上出现的长虹，就是花边姑娘织的。

五谷的传说

讲述：袁天英 女 36岁 农民

记录：梅法坤 38岁 文化干部

1987年6月采录于朱寨乡梅村

很早以前，高粱、麦子、稻子、谷子、黍子、稷子……从根到梢都结穗，一个叶子胳拉肢里^①结一穗。老百姓过得富裕哟！

有一天，老天爷对孙猴子说：“去，你到人间看看去，看看那些百姓们过得咋样？”

① 叶子胳拉肢里：叶腋间。